

## Zehen-/Fingerkappe

Toe/Finger Cap / Coiffe pour orteils et doigts

Cappuccio per dita di mani e piedi

Teen-vinger bescherm-kap

Čepička na prsty rukou a nohou

**REF 137 050 medium**

1 Stück / piece / pièce / pezzo / stuk / kus

PEDI SOFT  
TEXLINE

bort  
MEDICAL

bort  
MEDICAL



Mit Textilbezug  
für empfindliche  
Füße

PEDI SOFT  
TEXLINE

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**

Distribution:

ⓐ Orthosan SA | 3172 Niederwangen | Tel. 0848800333

ⓑ Neut | 75002 Paris | Tél. 0142338346

ⓒ M2M Europe NV | 9900 Eeklo | Tel. 093784800

ⓓ Meddy Italia s.r.l. | 22032 Albese con Cassano  
Tel. 0314291111

BORT GmbH | Am Schweißzebach 1 | D-71384 Weinstadt | www.bort.com



**REF 137 050 medium**



4 005862 040139  
PZN 05563268  
PZN 3624787  
PNC 3326340  
CNK 2373-314

MA108-137053|2017-9-12|002 MIL

LOT:

Ir | IIr | IIIr | IVr | Is | IIs | IIIs | IVs

UNSERE PEDISOFT TEXLINE-PRODUKTE FÜR GESUNDE FÜSSE



REF 137 010



REF 137 030



REF 137 040



REF 137 060



REF 137 080



REF 137 100

### Zur Druckentlastung an Fingern und Zehen.

#### Funktion:

Die Zehen-/Fingerkappe kann bequem auf Finger oder Zehen gesteckt werden.

Sie dient der Druckentlastung.

#### Anwendung:

Die Zehen-/Fingerkappe ggf. auf die gewünschte Länge zuschneiden und über Zehen oder Finger ziehen. Zur Vermeidung von Mazerationen sollte das Produkt für mindestens 3 bis 4 Stunden pro Tag abgenommen werden. Produkt vor Gebrauch mit beiliegendem Puder einpulvern.

#### Warnhinweise:

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen! Beim Auftreten von Hautirritationen oder Durchblutungsstörungen das Produkt sofort absetzen und ggf. einen Arzt konsultieren.



Zehen-/Fingerkappe

**REF 137 050**

#### Vorteile:

- > dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- > sehr hygienisch
- > angenehmes Tragegefühl
- > Maschinenwaschbar bei 30°C
- > Kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

## Zehen-/Fingerkappe

Toe/Finger Cap

Coiffe pour orteils et doigts

Cappuccio per dita di mani e piedi

Teen-vinger bescherm-kap

Čepička na prsty rukou a nohou

REF 137 050 medium

## GB Toe/Finger Cap

### Function

The Toe/Finger Cap can easily be slipped onto fingers or toes.

### Application

The Toe/Finger Cap can be cut to the desired length if necessary and be slipped onto toes or fingers. To avoid macerations, the product should be removed for at least 3 to 4 hours per day. Before usage, apply the enclosed powder to the product.

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician! In case of skin irritations or circulatory disturbances, remove the product immediately and consult a physician if necessary.

### Advantages

- > Long-lasting, durable, multiple use
- > Very hygienic
- > Pleasant to wear
- > Machine washable at 30°C
- > Thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

## F Coiffe pour orteils et doigts

### Fonction

Cette coiffe pour les orteils ou les doigts s'enfile très facilement.

### Emploi

Couper la coiffe sur la longueur nécessaire et enfiler celle-ci sur l'orteil ou le doigt. Pour éviter des macérations, il est recommandé de l'enlever au moins 3 ou 4 heures par jour.

Mettre la poudre fournie avant de l'utiliser.

### Attention

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin! En cas d'irritations de la peau ou une mauvaise circulation du sang, arrêter immédiatement l'utilisation de ce produit et consulter éventuellement un médecin.

### Avantages

- > durable, résistant à l'usage, réutilisable
- > très hygiénique
- > port agréable
- > lavable en machine à 30°C
- > ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

## I Cappuccio per dita di mani e piedi

### Funzione

Il cappuccio può essere inserito facilmente sulle dita della mano e del piede.

### Applicazione

Tagliare il cappuccio nella lunghezza desiderata e infilarlo sulle dita della mano o del piede. Per evitare macerazioni, il prodotto

dovrebbe essere rimosso per almeno 3-4 ore al giorno. Prima dell'uso, spolverare il prodotto con il talco fornito.

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo! Togliere immediatamente il prodotto in presenza di irritazioni cutanee o disturbi di vascolarizzazione, ed eventualmente consultare il medico.

### Vantaggi

- > duraturo, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- > molto igienico
- > piacevole da indossare
- > lavabile in lavatrice a 30°C
- > dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**.

## B Teen-vinger bescherm-pad

### Werking

De teen-en vingerhoes kunt u heel gemakkelijk over vingers of tenen schuiven.

### Gebruik

Snijd de teen-en vingerhoes indien nodig op de gewenste lengte en schuif hem over de teen of vinger. Om maceratie te voorkomen, moet u de pad gedurende minstens 3 tot 4 uur per dag van de teen of vinger laten. Bepoeder de hoës met het meegeleverde poeder voor gebruik.

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen! Wanneer er huidirritaties optreden of u kampt met doorbloedingsproblemen, moet u de pad onmiddellijk verwijderen en indien nodig een arts raadplegen.

### Voordelen

- > duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- > zeer hygiënisch
- > aangenaam draaggevoel
- > wasbaar in de wasmachine op 30°
- > keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

## CZ Čepička na prsty rukou a nohou

### Funkce

Čepičku na prsty rukou a nohou lze pohodlně natáhnout na prsty rukou nebo nohou.

### Použití

Čepičku na prsty rukou a nohou příp. v požadované délce odstříhnete a natáhnete na prsty rukou nebo nohou. Kvůli zamezení macerace produkt denně sejměte nejméně na dobu 3 až 4 hodin. Před použitím produkt napudrujte příloženým pudrem.

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poradte s lékařem. Při výskytu podráždění pokožky nebo poruch prokrvení produkt okamžitě sejměte a příp. se poradte s lékařem!

### Přednosti

- > trvanlivá, odolná, opětovně použitelná
- > velmi hygienická
- > pohodlná
- > lze prát v pračce na 30°C
- > po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru